

VÝROČNÍ ZPRÁVA 2015

Centrum služeb pro neslyšící a nedoslýchavé, o.p.s.



**CSNN**CENTRUM SLUŽEB
PRO NESLYŠÍCÍ A NEDOSLYCHAVÉ
O.P.S.

Obsah

Slovo úvodem.....	2	
Základní popis organizace	3	
Organizační struktura organizace	4	
Popis aktivit organizace.....	5	
Tlumočnická služba	5	
Organizace vzdělávacích a kulturních akcí.....	7	
Realizace akreditovaných vzdělávacích programů	8	
Osvěta a spolupráce.....	8	
Technické zázemí organizace	9	
Další aktivity	9	
Ekonomika organizace	10	
Výnosová část.....	10	1
Nákladová část	11	
Výsledek hospodaření	12	
Majetek	12	
Pohledávky a závazky	13	
Dary	13	
Partneři.....	14	
Tlumočnická služba	14	
Za podporu Galavečera neslyšících děkujeme	15	
Závěr.....	16	
Přílohy	17	
Příloha č. 1 - Účetní uzávěrka	17	
Příloha č. 2 - Audit	19	

Slovo úvodem

Milý čtenáři, milá čtenářko,

píši úvodník již pro druhou výroční zprávu naší organizace a musím říci, že jsem překvapena, kam se nám povedlo naše centrum za proběhlý rok posunout. Stejně by mluvila i dlouholetá tlumočnice Bc. Pavlína Zarubová, která založení organizace iniciovala a centrum založila na své dlouholeté praxi. Růst naší organizace by nebyl možný bez práce našich tlumočnicků do ZJ, spolupracovníků a také úřadů, které nás začínají více podporovat, a my vidíme, že jim není lhostejná komunita neslyšících a nedoslýchavých osob.

Na místě je poděkovat všem, kteří s námi pracují, spolupracují, kteří nás podporují a také všem, kteří na naší činnost přispívají.

Přeji vám příjemné čtení a doufám, že se někdy uvidíme na některé z našich plánovaných akcí.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Aneta Hašková'.

Mgr. Aneta Hašková

ředitelka

Základní popis organizace

Poslání organizace:

„Poskytovat kvalitní a dostupné služby občanům se sluchovým postižením a šířit osvětu o této problematice široké veřejnosti.

Vize organizace:

„Usilovat o plnohodnotný život osob se sluchovým postižením a jejich zapojení do společnosti.“

Cílem je realizovat následující aktivity:

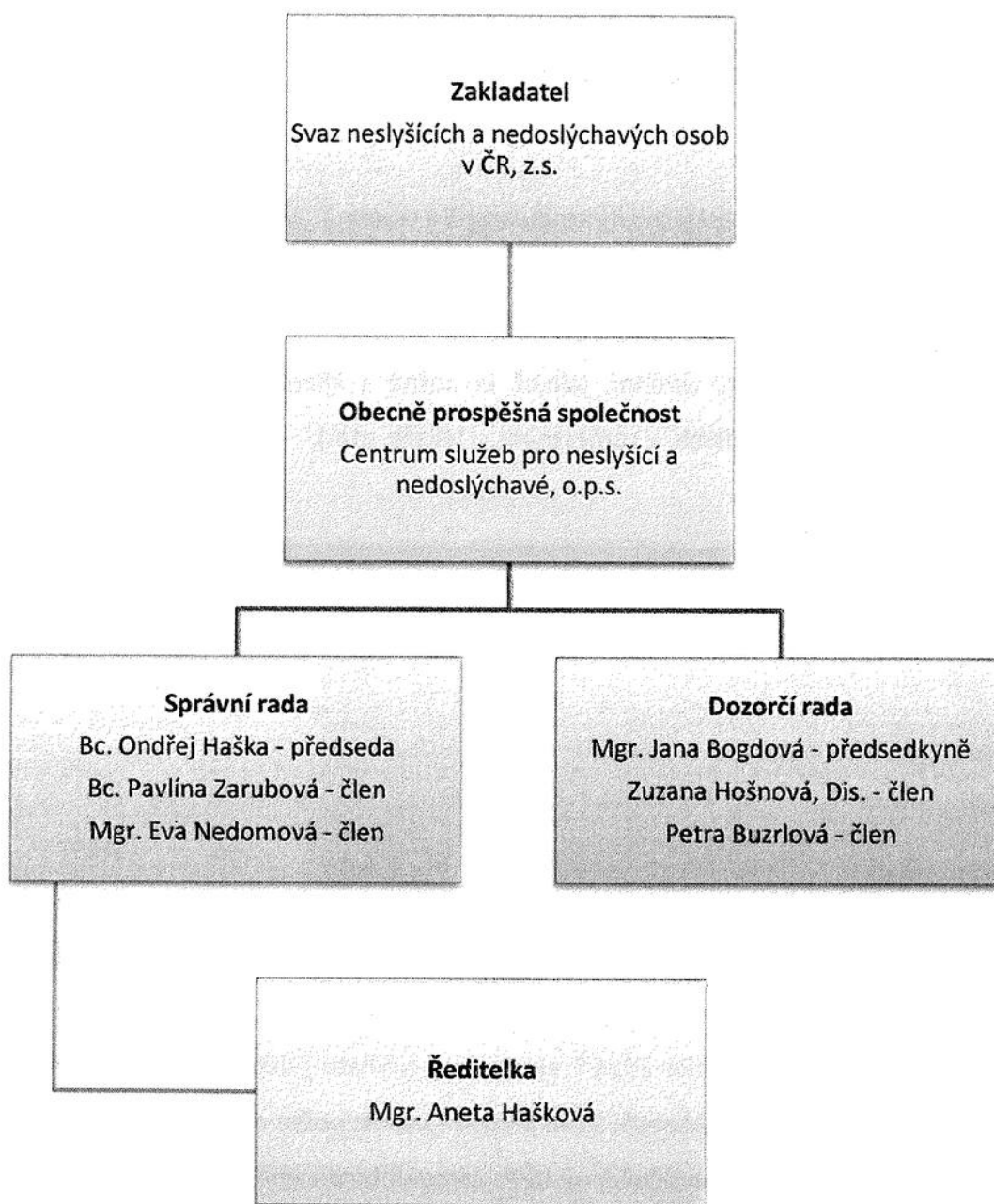
- **Sociální služby** - zajištění tlumočnické služby a základního sociálního poradenství dle Zákona č. 108/2006 Sb. o sociálních službách občanům se sluchovým postižením v běžném každodenním životě, pomoci jim tak překonat komunikační bariéru a získat potřebné informace pro uplatňování svých práv a oprávněných zájmů.
- **Vzdělávací, kulturní a sportovní akce** - realizujeme vzdělávací, kulturní a sportovní akce pro občany se sluchovým postižením a umožňujeme jim zapojit se do organizace těchto akcí.
- **Realizace akreditovaných vzdělávacích programů** - realizujeme vzdělávací programy pro odbornou a laickou veřejnost a zajišťujeme tak osvětu, aby byli informováni, jaké mají možnosti při komunikaci s osobou se sluchovým postižením.
- **Osvěta a spolupráce** - navazujeme spolupráci s institucemi, tak aby došlo k provázání a efektivní podpoře osob se sluchovým postižením.



CSNN

CENTRUM SLUŽEB
PRO NESLYŠÍCÍ A NEDOSLYCHAVÉ
O.P.S.

Organizační struktura organizace



Popis aktivit organizace

Tlumočnická služba je hlavní aktivitou organizace a je jí podřízeno celé fungování CSNN. Ostatní aktivity jsou vnímány jako doplňkové činnosti.

Tlumočnická služba

Tlumočnické služby byly poskytovány ambulantně a terénně. Ambulantní tlumočení probíhalo pravidelně každé pondělí od 08:00 do 13:00 a ve středu od 08:00 do 17:00 v sídle organizace. Každý, převážně pracovní den byly poskytnuty tlumočnické služby v terénu vždy po předchozí domluvě. Převažují služby terénní, jelikož je nutné s klienty věci řešit přímo na místě (tlumočení ve věcech úředních, v zaměstnání, u lékaře, atp.).

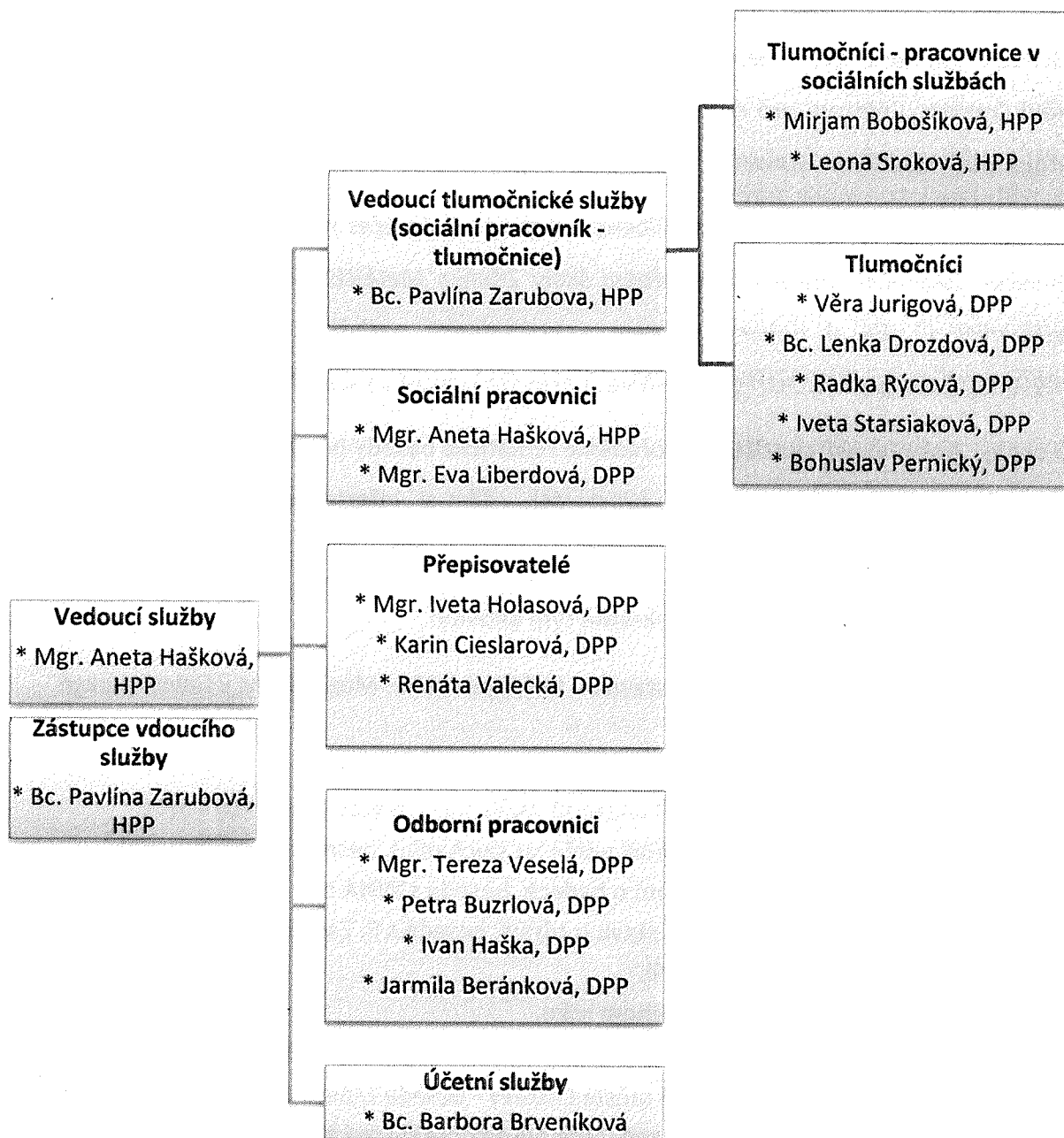
Tabulka 1 – Ukazatelé

Název ukazatele	Ambulance	Terén	Celkem
Celkový počet klientů			135
Okamžitá kapacita	3	3	
Počet kontaktů	1720	195	1915
Počet intervencí	136	418	554
Počet odmítnutých úkonů z kapacitních důvodů			179

5

V roce 2015 došlo oproti roku 2014 k výraznému nárůstu počtu klientů. V roce 2014 bylo klientů 59, v roce 2015 135 klientů. S tím souvisí i nárůst počtu zaměstnanců, kdy přibyli dvě tlumočnice na HPP a pět tlumočnicků na DPP. Zároveň byla zaměstnána na DPP nová sociální pracovnice se zaměřením na nedoslýchavé klienty. Tím se ke konci roku zvýšila kapacita z tří na čtyři. Růst služby byl výrazný a v následujícím roce se předpokládá obdobný nárůst díky šíření informací o poskytované službě.

Obrázek 1 - Organizační struktura Tlumočnické služby



Organizace vzdělávacích a kulturních akcí

Pro osoby se sluchovým postižením je obtížné navštívit jakoukoliv aktivitu, pokud není tlumočena do jejich jazykového systému a i proto se snažíme zajistit tlumočení na zajímavých aktivitách. Spolupracujeme tak například s Městskou knihovnou Ostrava, s Galeríí výtvarného umění Ostrava, Centrem pro dětský sluch Tamtam, Ostravským spolkem neslyšících (OSN), Státním zdravotnickým ústavem a tlumočíme na akci Lidé lidem.

Pořádáme cílovou skupinou velmi oblíbenou akci a to Galavečer neslyšících. V roce 2015 se Galavečer uskutečnil v prostorách střední školy Zdeňka Matějčka. Zúčastnilo se přes 100 návštěvníků a užili si bohatý program s vystoupením neslyšící umělkyně, mažoretek, zaměstnanců magistrátu Ostrava (píseň ve znakovém jazyce) a také zábavu a tanec.

Pro osoby se sluchovým postižením pořádáme tematické besedy (ve znakovém jazyce) a také jim umožňujeme se setkávat v našich prostorách, sdílet si informace mezi sebou a mít tak kontakt se svou komunitou.

V roce 2014 se podařilo realizovat konkrétně tyto aktivity:

- Tlumočená Galerijní dílna s výstavou – 8x během roku, Muzejní noc v Galerii a akce Kolibalky,
- Tlumočená besedy OSN – ZTP,
- Přednáška o novinkách v CSNN a zpětná vazba na poskytované služby CSNN,
- Tlumočená beseda s PHONAK (jak udržovat sluchadla), beseda o Tichém světě v Ostravě, beseda s D. Pietrasem o hadech, beseda s INNA o.s. o rakovině prsu, beseda Státního zdravotního ústavu o zdraví, beseda s P. Zarubovou o Beskydech, Rožnově pod Radhoštěm a Itálii,
- Tlumočená Laser Game – 2x během roku,
- Tlumočená Konference Deaf Support o pracovnímu portálu Tichého světa
- Tlumočená beseda v Knihovně města Ostravy - Beseda Máme rádi zvířata? Aneb nejčastější omyly návštěvníků zoo. Dále beseda organizaci Neslyšící s nadějí o ČR strategicky pomáhá v Moldavsku a to také tamním osobám se sluchovým postižením
- Tlumočená návštěva Contours – fitness pro ženy
- Tlumočená exkurze na Farmu Lička – Švestkobraní
- Účast ve stánku na Dnech zdraví a sociálních služeb ve Frýdku-Místku, v Havířově na Veletrhu poskytovatelů sociálních služeb a v Ostravě na akci Lidé lidem.
- Přednáška na Lékařské fakultě OU: Neslyšící u lékaře a Fakulta sociálních studií OU: Neslyšící na úřadě,

- Tlumočená akce Křišťálový kamínek v kulturním domě, Noc venku na Hlavním nádraží Ostrava, Ostravská noc Vědců a Exkurze nejen neslyšících do Městské nemocnice Ostrava.

Dále jsme se zapojili do Týdne komunikace osob se sluchovým postižením 2015 organizovaného ORBI PONTES, z.s. a Dne sociálních služeb organizovaného Asociací poskytovatelů sociálních služeb České republiky.

Realizace akreditovaných vzdělávacích programů

V roce 2015 jsme akreditovali 5 vzdělávacích kurzů u MPSV a jsou tak vhodné i pro další vzdělávání sociálních pracovníků a pracovníků v sociálních službách.

Konkrétně se jedná o tyto kurzy:

- Základy komunikace s klientem se sluchovým postižením
- Základy znakové češtiny
- Znakovaná čeština 2
- Český znakový jazyk
- Český znakový jazyk 2

8

Osvěta a spolupráce

Aktivně se účastníme komunitního plánování (KP) – Mgr. Aneta Hašková je manažerkou pracovní skupiny Občané se sluchovým postižením Ostrava a dále se účastní KP ve významných městech regionu – Opava, Frýdek-Místek, Havířov. V rámci KP se účastníme také dní sociálních služeb a obdobných akcí.

V roce 2015 jsme realizovali několik přednášek na úřadech o problematice komunikace s neslyšícími a nedoslýchavými, mimo jiné také na setkání tajemníků městských a obecních úřadů Moravskoslezského kraje, ty to kurzy proběhly s finanční podporou Statutárního města Ostrava, za kterou děkujeme.

Spolupracujeme také se školami a poskytujeme praxi studentům. V roce 2015 u nás praxi absolvovaly studentka Ostravské univerzity v Ostravě, Fakulty sociálních studií Eva Jedziniaková a dále studentky Vyšší odborné školy sociální Monika Najdenovová, Daniela Škopíková, Barbora Bažanová.

Technické zázemí organizace

Dlouhodobě sídlíme v prostorách města Ostravy. Prostory jsou bariérové a v současné době již nedostačují kapacitně. Pro rok 2016 se budeme zaměřovat na řešení situace. Vybavení organizace v podobě výpočetní techniky je dostačující, zaměstnanci mají k dispozici služební notebooky, tiskárny (černobílá i barevná), dataprojektory s plátnem pro promítání.

Jak bylo avizováno v již minulé výroční zprávě, v roce 2015 byla vybrána nová klientská databáze pro vykazování poskytování sociálních služeb a započaly její úpravy a školení zaměstnanců. Databáze bude nasazena v roce 2016 do ostrého provozu. Umožní detailnější pohled na práci s klienty a jednodušší statistický přehled.

Na konci roku došlo k zakoupení vybavení na natáčení videí – fotoaparát, klíčovací pozadí, stativ. První videa byly natočené závěrem roku a nalézt je můžete zde: https://www.youtube.com/channel/UCZOPP0d-F_0ptEYnUvrzgSQ.

Další aktivity

9

V létě se naše tlumočnice Bc. Pavlína Zarubová zúčastnila mezinárodního setkání CODA (slyšící děti neslyšících rodičů) v Londýně. Program byl nabitý různými workshopy, diskuzemi a především byl velkou inspirací pro budoucí práci.

Mezi naše další aktivity jistě patří i zvýšená pozornost věnována sociálním sítím (facebook, youtube) a obecně PR. Povedlo se nám navázat spolupráci s časopisem pro neslyšící GONG, kde pravidelně publikujeme články.

Ekonomika organizace

Účetní jednotka vede účetnictví v plném rozsahu.

Výnosová část

	Tlumočnická služba	Doplňková činnost	CELKEM
602. Prodej služeb	29 640,00	29 100,00	58 740,00
649. Ostatní výnosy	9 000,00	0,00	9 000,00
692. Přijaté dotace	1 270 000,00	20 000,00	1 290 000,00
648. Čerpání fondů	0,00	268 181,85	268 181,85
CELKEM	1 308 640,00	317 281,85	1 625 921,85

V rámci prodeje služeb organizace poskytovala tlumočnické a přepisovatelské služby, pronajímala kancelář, včetně vybavení Tichému světu, o.p.s..

10

Ostatní výnos je příjem od SNN ČR, jako vyrovnání dotace za rok 2014.

Přijaté dotace byly poskytnuty na provoz tlumočnické služby, v rámci doplňkové činnosti byla přijata dotace na organizování akce „Informujeme úřady o osobách se sluchovým postižením“, z rozpočtu statutárního města Ostravy č. 0206/2015/SVZV, v částce 20 000,- Kč.

Dotace poskytnuté na provoz tlumočnické služby:

- Dotace z rozpočtu MSK č. 03238/2015/SOC v částce 300 000,- Kč
- Dotace z rozpočtu MSM č. 01788/2015/SOC v částce 754 000,- Kč
- Dotace z rozpočtu SMO č. 0272/2015/SVZV v částce 176 000,- Kč
- Dotace z rozpočtu SMO, městský obvod Moravská Ostrava a Přívoz č. 10318/2015/OŠR v částce 15 000,- Kč
- Dotace z rozpočtu SMO, městského obvodu Poruba č. 2015/01/27/0228 v částce 5 000,- Kč
- Dotace z rozpočtu SMO, městského obvodu Poruba č. 2015/01/27/0150 v částce 6 000,- Kč

- Dotace z rozpočtu SMO, městského obvodu Ostrava Jih č. 15/248/SOC v částce 3 000,- Kč
- Dotace z rozpočtu Statutár. města Frýdek Místek č. S/0168/2015/OSS v částce 10 000,- Kč
- Dotace z rozpočtu Statutárního města Karviná č. MMK/SML/405/2015 v částce 1 000,- Kč

Organizace do svého hospodaření zapojila rovněž fondy a to v částce 268 181,85 Kč v doplňkové činnosti.

Nákladová část

	Tlumočnická služba	Doplňková činnost	<i>CELKEM</i>
501. Spotřeba mat.	160 693,00	36 599,28	197 292,28
502. Energie	20 000,00	0,00	20 000,00
512. Cestovné	7 200,00	8 904,90	16 104,90
518. Služby	99 908,00	113 029,67	212 937,67
521. Mzdové náklady	777 585,00	132 840,00	910 425,00
524. SZP	234 091,00	14 261,00	248 352,00
525. Jiné sociální náklady	2 985,00	18,00	3 003,00
527. Zákonné sociální náklady	1 100,00	0,00	1 100,00
538. Správní poplatky	0,00	810,00	810,00
549. Ostatní náklady	5 078,00	10 819,00	15 897,00
<i>CELKEM</i>	1 308 640,00	317 281,85	1 625 921,85

11

Ve spotřebě materiálu je obsažen nákup kancelářského materiálu, čisticích prostředků, všeobecného materiálu, drobného dlouhodobého majetku a jiného spotřebního materiálu.

Energie obsahují spotřebu vody a stočné, spotřebu elektrické energie a spotřebu plynu.

Cestovní náhrady jsou tvořeny náhrady na přepravu zaměstnanců na terénní tlumočení, pracovní cesty na setkání komunitního plánování v rámci moravskoslezského kraje a zahraniční pracovní cestu na setkání tlumočnicků v Anglii.

Služby zahrnují platby za telefony, internet, poštovné, školení zaměstnanců, odvoz odpadů, nájemné, propagační služby, účetní služby, služby BOZP, apod.

Hrubé mzdy jsou mzdy zaměstnancům v hlavním pracovním poměru a na dohody o provedení práce, k nim se váží odvody zdravotního a sociálního pojištění za zaměstnavatele a jiné sociální náklady (kooperativa zaměstnanci).

Zákonnými sociálními náklady jsou úhrady vstupních prohlídek nových zaměstnanců.

Ostatní poplatky jsou poplatky jako ověřování, legalizace a jiné správní poplatky.

V ostatních nákladech je zahrnuto pojištění podnikatelských rizik a akreditační poplatky.

Výsledek hospodaření

	Tlumočnická služba	Doplňková činnost	CELKEM
Výnosy	1 308 640,00	317 281,85	1 625 921,85
Náklady	1 308 640,00	317 281,85	1 625 921,85
Výsledek hospodaření	0,00	0,00	0,00

12

Majetek

Finanční majetek k 31. 12. 2015:

- 211. Pokladna 5 435,00 Kč
- 221. Bankovní účet 1 705 463,21 Kč

Drobný dlouhodobý hmotný majetek 028.:

- K 1. 1. 2015 měla organizace k dispozici majetek ve výši 68 926,00 Kč, v průběhu roku 2015 organizace pořídila majetek v celkové částce 152 577,- Kč. Jedná se například o vybavení kanceláří a zasedací místnosti majetkem, pořízení fotoaparátu s kamerou, projektoru, nových notebooků a tablet pro pracovníky v sociálních službách. Organizace k 31. 12. 2015 eviduje majetek v částce 221 503,00 Kč.

Pohledávky a závazky

Pohledávky k 31. 12. 2015 celkem 288,00 Kč

- Pohledávky v částce 288,00 Kč, jsou evidovány na účtu 314. 0001 a jedná se o poskytnutou zálohu na časopis Gong na rok 2016

Závazky ke dni 31. 12. 2015 celkem 185 463,06 Kč

- Závazky vůči zaměstnancům HPP (mzdy za prosinec), účet 333.0300 = 57 388,00 Kč
- Závazky vůči zaměstnancům DPP (mzdy za prosinec), účet 333.0400 = 21 579,00 Kč
- Závazky – sociální pojistné, účet 336.0300 = 22 829,00 Kč (4 712,00 Kč zaměstnanci a 18 117,00 Kč zaměstnavatel)
- Závazky – zdravotní pojistné, účet 336.0400 = 9 874,00 Kč (3 262,00 Kč zaměstnanci a 6 522,00 Kč zaměstnavatel)
- Závazky daň záloha zaměstnanci HPP, účet 342.0300 = 6 105,00 Kč
- Závazky daň zaměstnanci DPP, účet 342.0400 = 8 143,00 Kč (z toho za prosinec 4 071,00 Kč, nedoplatek za červen 1 854,00 Kč a nedoplatek za září 2 218,00 Kč)
- Závazky vůči dodavatelům, účet 321.0001 = 1 763,96 Kč
- Ostatní krátkodobé závazky, účet 378.0300 = 13 000, Kč
- Dohadné účty pasivní – spotřeba energií, účet 389.0300 = 4 781,10 Kč
- Pohledávky za poskytnuté dotace, účet 348.0300 = 40 000,- Kč, dotace na projekt k dotaci EU v lednu 2016

13

Dary

Počáteční stav darů (rezervní fond) k 1. 1. 2015 byl 1 043 905,00 Kč, k financování doplňkové činnosti bylo v roce 2015 použito celkem 268 181,85 Kč.

Organizace v roce 2015 obdržela finanční dar v částce 750 000,00 Kč.

Zůstatek darů (rezervního fondu) k 31. 12. 2015 činí 1 525 723,15 Kč.

Partneři

Tlumočnická služba

Za podporu tlumočnické služby děkujeme Moravskoslezskému kraji, který je poskytovatel dotace



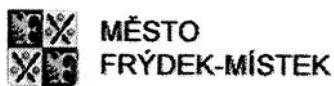
Statutárnímu městu Ostrava,

OSTRAVA!!!

Městu Karviná,



Městu Frýdek-Místek,



Městským obvodům města Ostrava.



Zvláštní poděkování patří fyzickým osobám, které nás dlouhodobě podporují a bez nichž by nikdy CSNN nebylo na dnešní úrovni.

Za podporu Galavečera neslyšících děkujeme

Městský Obvod Ostrava Poruba



Č.V.PROTOTYP s.r.o.

NEXTCOMP, SPOL. S R.O.



CVprototyp

ABEX Substráty a.s.

SPORTPLEX

KALTSERVIS s.r.o.



DUHA TOUR s.r.o.

Contours fitness pro ženy

Centrum služeb pro neslyšící a nedoslýchavé, o.p.s.



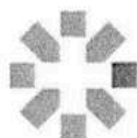
Česká průmyslová zdravotní pojišťovna



WIDEX

REJA spol. s.r.o.

Statutární město Ostrava



Česká průmyslová
zdravotní pojišťovna

Marek Bedrava

Martin Nicz



Farma Lička

Eva Zdražilová



REJA
Sluchadla pro život

PHONAK
life is on

Lékárna U Zlaté koruny



Závěr

V roce 2015 se soustavnou a systematickou prací povedlo zajistit finance pro provoz organizace s navýšením úvazků a zapojení pracovníků na DPP a tím zvýšit kapacitu a flexibilitu služby. Zároveň se povedlo zvýšit informovanost o organizaci a jejich službách.

I přes navýšení úvazků jsou ovšem kapacity služby nedostatečné a nedokáží pokrýt poptávku osob se sluchovým postižením. Tato situace je velký úkol pro vedení organizace do příštích let.

Díky větší stabilizaci služby a zajištění financí na provoz jsme mohli za podpory Statutárního města Ostravy podat žádost o projekt EU, výsledek bude znám v polovině roku 2016. Organizace se zaměří i na další potenciální získání financí z EU projektů, pokud to bude programově a kapacitně možné.

Proběhlý rok hodnotím z pozice ředitelky velmi kladně a těším se na rok další, který bude minimálně stejně obtížný, ale doufám, že také minimálně stejně úspěšný jako již proběhlý.

Za tým CSNN

16



Mgr. Aneta Hašková

ředitelka

ROZVAHA

vyhlášky 504/2002

k 31.12.2015
(v tisících Kč)

IČO
02407451

Název, sídlo, právní forma a
předmět činnosti úč.jednotky
CSNN, o.p.s.
Střelníční 75/8
Ostrava 2
702 00

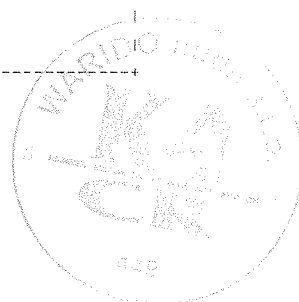
A K T I V A		Číslo řádku	Stav k prvnímu dni účet. období	Stav k poslednímu dni účet.období
I.	Dlouhodobý hmotný majetek celkem	010	69	222
7.	Drobný dlouhodobý hmotný majetek	017	69	222
IV.	Oprávky k dlouhodobému majetku celkem	029	-69	-222
10.	Oprávky k drobnému dlouhodobému hmotnému majetku	039	-69	-222
B.	Krátkodobý majetek celkem	041	1.095	1.711
III.	Krátkodobý finanční majetek celkem	072	1.095	1.711
1.	Pokladna	073	3	5
3.	Účty v bankách	075	1.092	1.705
	AKTIVA CELKEM	085	1.095	1.711

Lukáš Hložek



P A S I V A		Číslo řádku	Stav k prvnímu dni účet. období	Stav k poslednímu dni účet.období
I A.	Vlastní zdroje celkem	086	1.044	1.526
1.	Jmění celkem	087	1.044	1.526
2.	Fondy	089	1.044	1.526
I B.	Cizí zdroje celkem	095	51	185
III.	Krátkodobé závazky celkem	106	51	185
1.	Dodavatelé	107	0	2
6.	Ostatní závazky vůči zaměstnancům	112	30	79
7.	Závazky k institucím soc.zabezp a veřej.zdrav.pojištění	113	17	33
9.	Ostatní přímé daně	115	4	14
13.	Závazky ze vztahu k rozpočtu orgánů územ.samospr.celků	119	0	40
17.	Jiné závazky	123	0	13
22.	Dohadné účty pasivní	128	0	5
	PASIVA CELKEM	134	1.095	1.711

Sestaveno dne:	Podpisový záznam statutárního orgánu účetní jednotky nebo podpisový záznam fyzické osoby, která je účetní jednotkou
Právní forma účetní jednotky	Osoba odpovědná z účetnictví (jméno a podpis) Mgr. Aneta Hašková
Předmět podnikání	Osoba odpovědná za účetní závěrku (jméno a podpis)
	tel.: linka:



VÝKAZ ZISKU A ZTRÁTY

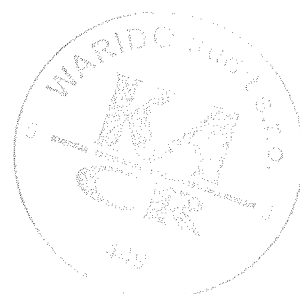
vyhlášky č. 504/2002 Sb.

k 31.12.2015
(v tisících Kč)

IČO
02407451

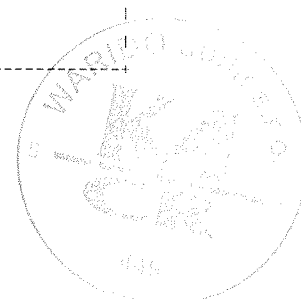
Název, sídlo, právní forma a
předmět činnosti úč.jednotky
CSNN, o.p.s.
Střelnická 75/8
Ostrava 2
702 00

	Číslo řádku	Činnost		
		hlavní	hospodářská	celkem
I. Spotřebované nákupy celkem	001	181	36	217
1. Spotřeba materiálu	002	161	36	197
2. Spotřeba energie	003	20	0	20
II. Služby celkem	006	107	122	229
6. Cestovné	008	7	9	16
8. Ostatní služby	010	100	113	213
III. Osobní náklady celkem	011	1.016	147	1.163
9. Mzdové náklady	012	778	133	911
10. Zákonné sociální pojištění	013	234	14	248
11. Ostatní sociální pojištění	014	3	0	3
12. Zákonné sociální náklady	015	1	0	1
IV. Daně a poplatky celkem	017	0	1	1
16. Ostatní daně a poplatky	020	0	1	1
V. Ostatní náklady celkem	021	5	11	16
24. Jiné ostatní náklady	029	5	11	16
INÁKLADY CELKEM	042	1.309	317	1.626



	Číslo	Činnost		
		řádku	hlavní	hospodářská celkem
I. Tržby za vlastní výkony a zboží celkem	043	30	29	59
2. Tržby z prodeje služeb	045	30	29	59
IV. Ostatní výnosy celkem	057	1.279	288	1.567
18. Jiné ostatní výnosy	064	1.279	288	1.567
VÝNOSY CELKEM	079	1.309	317	1.626
C. Výsledek hospodaření před zdaněním	080	0	0	0
D. Výsledek hospodaření po zdanění	082	0	0	0

Sestaveno dne:	Podpisový záznam statutárního orgánu účetní jednotky nebo podpisový záznam fyzické osoby, která je účetní jednotkou
Právní forma účetní jednotky	Osoba odpovědná z účetnictví (jméno a podpis) Mgr. Aneta Hašková <i>Hašková</i>
Předmět podnikání	Osoba odpovědná za účetní závěrku (jméno a podpis) tel.: linka:



Příloha k účetní závěrce

Příloha byla vypracována v souladu se zákonem č. 563/1991 Sb., o účetnictví, v platném znění a vyhláškou č. 504/2002 Sb., kterou se provádějí některá ustanovení zákona 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů, pro účetní jednotky, u kterých hlavním předmětem činnosti není podnikání.

Odst.1/ Popis účetní jednotky

Účetní jednotka: Centrum služeb pro neslyšící a nedoslýchavé, o.p.s.
Sídlo: Střelniční 75/8, 702 00 Ostrava
Právní forma: právnická osoba
IČ, DIČ: 02407451, nejsme plátce DPH
Datum vzniku: 1. 4. 2014
Rozvahový den: 31. 12. 2015
Předmět podnikání: hlavní činnost – tlumočnické služby
Statutární orgán: Mgr. Aneta Hašková
Zakladatel: Svaz neslyšících a nedoslýchavých osob v České republice, z.s.,
IČ: 006 76 535, Karlínské náměstí 59/12, Karlín, 186 00 Praha

Popis organizační struktury a její zásadní změny během uplynulého účetního období:

- v organizační struktuře nebyly v uplynulém období provedeny žádné zásadní změny

Odst.2/ Název a sídlo společnosti či družstva, v nichž má účetní jednotka větší než 20% podíl na jejich základním kapitálu s uvedením výše podílu na základním kapitálu těchto podniků

- odpadá

Odst.3/ Průměrný počet zaměstnanců během účetního období, z toho řídících pracovníků, s uvedením výše osobních nákladů, které byly vynaloženy na zaměstnance a z toho na řídící pracovníky

- průměrný počet zaměstnanců: 3
- počet zaměstnanců na DPP: 16
- výše osobních nákladů v tis.Kč: 1 155

odst.4/ Výše půjček, úvěrů, poskytnutých záruk a ostatních plnění, jak v peněžní formě, tak v naturální formě akcionářům, společníkům, družstevníkům a členům dozorčích a řídících orgánů, včetně bývalých členů těchto orgánů v úhrnné výši odděleně za jednotlivé kategorie osob

- odpadá

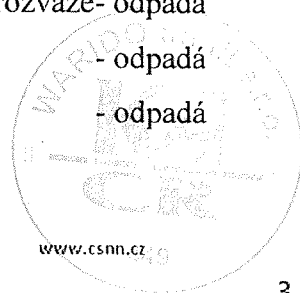
Odst.5/ Informace o použitých účetních metodách, obecních účetních zásadách a způsobech oceňování

- **Způsob ocenění:**
 - materiál - pořizovacími cenami
 - nedokončená výroba - odpadá
 - polotovary vlastní výroby - odpadá
 - výrobky - odpadá
 - zvířata - odpadá
 - zboží - odpadá
 - HIM, NIM, vytvořený vl.činností - odpadá
 - cenné papíry - odpadá
 - majetkové účasti - odpadá
 - příchovky a přírůstky zvířat - odpadá
- **Způsob stanovení reprodukční pořizovací ceny majetku oceněného v této ceně a pořízeného v průběhu účetního období – odpadá**
- **Druhy nákladů související s pořízením, které se zahrnují do pořizovacích cen nakupovaných zásob stanovených na úrovni vlastních nákladů – odpadá**
- **Podstatné změny způsobu oceňování, postupů odpisování a postupů účtování oproti předcházejícímu účetnímu období s uvedením důvod těchto změn a vyčíslením částek těchto změn ovlivňujících výši majetku, změnu závazků a hospodářského výsledku, pokud je možno je reálně stanovit – odpadá**
- **Způsob stanovení opravných položek majetku s uvedením zdroje financování pro stanovení výše opravných položek – odpadá**
- **Způsob sestavení odpisových plánů pro dlouhodobý majetek a použité odpisové metody pro stanovení odpisů – účetní jednotka nemá odepisovaný majetek**
- **Způsob uplatněný při přepočtu údajů v cizích měnách na českou měnu, uplatnění směnných kurzů s uvedením termínů jejich změn – odpadá**
- **Způsob stanovení reálné hodnoty u majetku a závazků, které v souladu se zákonem oceňují reálnou hodnotou – odpadá**
- **Významné položky z rozvahy nebo výkazu zisku a ztrát, jejichž uvedení je podstatné pro hodnocení finanční a majetkové pozice a výsledku hospodaření a pro analýzu výkazů a tyto informace nevyplyvající z rozvahy a výkazu zisku a ztrát – odpadá**
- **Významné události, které se staly mezi rozvahovým dnem a okamžikem sestavení účetní závěrky v souladu s § 19 odst. 5 zákona**

- hmotný a nehmotný dlouhodobý majetek kromě pohledávek - odpadá
- samostatné movité věci a soubory movitých věcí (účet 022 a oprávky 082) - odpadá
- dlouhodobý nehmotný majetek s odděleným uvedením pořizovací ceny oprávek - odpadá
- dlouhodobý hmotný majetek s odděleným uvedením pořizovací ceny oprávek - odpadá
- dlouhodobý hmotný majetek pořízený formou finančního pronájmu (leasingu):
- budovy, haly, stavby - odpadá
- stroje, přístroje, zařízení - odpadá
- inventář - odpadá
- ostatní HIM - odpadá
- dopravní prostředky - odpadá
- součet splátek v tisících: 0,00 Kč
- uhrazené splátky v tisících: 0,00 Kč
- majetek zatížený zástavním právem - odpadá
- pronájem majetku - odpadá
- majetek, jehož tržní ocenění je výrazně vyšší než ocenění v účetnictví - odpadá
- počet a jmenovitá hodnota dlouhodobých cenných papírů a majetkových účastí v tuzemsku a zahraničí - odpadá
- **Pohledávky**
- pohledávky po lhůtě splatnosti 180 dní - odpadá
- pohledávky k podnikům ve skupině - odpadá
- pohledávky kryté podle zástavního práva nebo zajištění jiným způsobem - odpadá
- **Vlastní kapitál**
- změny vlastního kapitálu v průběhu účetního období - odpadá
- popis změn vlastního kapitálu - odpadá

Rozdělení zisku, popř. úhrada ztráty uplynulého období – výsledek hospodaření 0,00 Kč

- **Závazky**
- závazky po lhůtě 180 dní - odpadá
- závazky k podnikům ve skupině - odpadá
- závazky kryté podle zástavního práva - odpadá
- závazky (nepeněžní a peněžní) nevyúčtované v účetnictví a neuvedené v rozvaze - odpadá
- významné potencionální ztráty, na které nebyla vytvořena rezerva - odpadá
- odložený daňový závazek - odpadá



- splatné závazky pojistného plnění na sociálním pojištění a příspěvku na státní politiku zaměstnanosti - odpadá
- splatné závazky na veřejné zdravotní pojištění - odpadá
- evidované daňové nedoplatky v místě příslušného finančního úřadu - odpadá
- zákonné a ostatní účetní rezervy - odpadá

Odst. 8/ Pro sestavení účetní závěrky výkazu zisku a ztrát byla použita příloha č. 2 k této vyhlášce podle § 4 odst. 9.

Doplňující údaje k účetní závěrce 2015

Výnosová část

	Tlumočnická služba	Doplňková činnost	CELKEM
602. Prodej služeb	29 640,00	29 100,00	58 740,00
649. Ostatní výnosy	9 000,00	0,00	9 000,00
692. Přijaté dotace	1 270 000,00	20 000,00	1 290 000,00
648. Čerpání fondů	0,00	268 181,85	268 181,85
CELKEM	1 308 640,00	317 281,85	1 625 921,85

V rámci prodeje služeb organizace poskytovala tlumočnické a přepisovatelské služby, pronajímala kancelář, včetně vybavení Tichému světu, o.p.s..

Ostatní výnos je příjem od SNN ČR, jako vyrovnání dotace za rok 2014.

Přijaté dotace byly poskytnuty na provoz tlumočnické služby, v rámci doplňkové činnosti byla přijata dotace na organizování akce „Informujeme úřady o osobách se sluchovým postižením“, z rozpočtu statutárního města Ostravy č. 0206/2015/SVZV, v částce 20 000,- Kč.

Dotace poskytnuté na provoz tlumočnické služby:

- Dotace z rozpočtu MSK č. 03238/2015/SOC v částce 300 000,- Kč
- Dotace z rozpočtu MSM č. 01788/2015/SOC v částce 754 000,- Kč
- Dotace z rozpočtu SMO č. 0272/2015/SVZV v částce 176 000,- Kč

- Dotace z rozpočtu SMO, městský obvod Moravská Ostrava a Přívoz č. 10318/2015/OŠR v částce 15 000,- Kč
- Dotace z rozpočtu SMO, městského obvodu Poruba č. 2015/01/27/0228 v částce 5 000,- Kč
- Dotace z rozpočtu SMO, městského obvodu Poruba č. 2015/01/27/0150 v částce 6 000,- Kč
- Dotace z rozpočtu SMO, městského obvodu Ostrava Jih č. 15/248/SOC v částce 3 000,- Kč
- Dotace z rozpočtu Statutár. města Frýdek Místek č. S/0168/2015/OSS v částce 10 000,- Kč
- Dotace z rozpočtu Statutárního města Karviná č. MMK/SML/405/2015 v částce 1 000,- Kč

Organizace do svého hospodaření zapojila rovněž fondy a to v částce 268 181,85 Kč v doplňkové činnosti.

Nákladová část

	Tlumočnická služba	Doplňková činnost	CELKEM
501. Spotřeba mat.	160 693,00	36 599,28	197 292,28
502. Energie	20 000,00	0,00	20 000,00
512. Cestovné	7 200,00	8 904,90	16 104,90
518. Služby	99 908,00	113 029,67	212 937,67
521. Mzdové nákl.	777 585,00	132 840,00	910 425,00
524. SZP	234 091,00	14 261,00	248 352,00
525. Jiné soc.nákl.	2 985,00	18,00	3 003,00
527. Zák.soc.nákl.	1 100,00	0,00	1 100,00
538. Správní popl.	0,00	810,00	810,00
549. Ostatní nákl.	5 078,00	10 819,00	15 897,00
CELKEM	1 308 640,00	317 281,85	1 625 921,85

Ve spotřebě materiálu je obsažen nákup kancelářského materiálu, čisticích prostředků, všeobecného materiálu, drobného dlouhodobého majetku a jiného spotřebního materiálu.

Energie obsahují spotřebu vody a stočné, spotřebu elektrické energie a spotřebu plynu.

Cestovní náhrady jsou tvořeny náhrady na přepravu zaměstnanců na terénní tlumočení, pracovní cesty na setkání komunitního plánování v rámci moravskoslezského kraje a zahraniční pracovní cestu na setkání tlumočnicků v Anglii.

Služby zahrnují platby za telefony, internet, poštovné, školení zaměstnanců, odvoz odpadů, nájemné, propagační služby, účetní služby, služby BOZP, apod.

Hrubé mzdy jsou mzdy zaměstnancům v hlavním pracovním poměru a na dohody o provedení práce, k nim se váží odvody zdravotního a sociálního pojištění za zaměstnavatele a jiné sociální náklady (kooperativa zaměstnanci).

Zákonnými sociálními náklady jsou úhrady vstupních prohlídek nových zaměstnanců.

Ostatní poplatky jsou poplatky jako ověřování, legalizace a jiné správní poplatky.

V ostatních nákladech je zahrnuto pojištění podnikatelských rizik a akreditační poplatky.

MZDY ŘÍDÍCÍCH PRACOVNÍKŮ za rok 2015

Počet pracovníků	v Kč
1	293 805,00

Výsledek hospodaření

	Tlumočnická služba	Doplňková činnost	CELKEM
Výnosy	1 308 640,00	317 281,85	1 625 921,85
Náklady	1 308 640,00	317 281,85	1 625 921,85
Výsledek hospodaření	0,00	0,00	0,00

Majetek

Finanční majetek k 31. 12. 2015:

- 211. Pokladna 5 435,00 Kč
- 221. Bankovní účet 1 705 463,21 Kč

Drobný dlouhodobý hmotný majetek 028.:

K 1. 1. 2015 měla organizace k dispozici majetek ve výši 68 926,00 Kč, v průběhu roku 2015 organizace pořídila majetek v celkové částce 152 577,- Kč. Jedná se například o vybavení kanceláří a zasedací místnosti majetkem, pořízení fotoaparátu s kamerou, projektoru, nových notebooků a tablet pro pracovníky v sociálních službách. Organizace k 31. 12. 2015 eviduje majetek v částce 221 503,00 Kč.

Pohledávky a závazky

Pohledávky k 31. 12. 2015 celkem 288,00 Kč

- Pohledávky v částce 288,00 Kč, jsou evidovány na účtu 314. 0001 a jedná se o poskytnutou zálohu na časopis Gong na rok 2016

Závazky ke dni 31. 12. 2015 celkem 188 619,10 Kč

- Závazky vůči zaměstnancům HPP (mzdy za prosinec), účet 333.0300 = 57 388,00 Kč
- Závazky vůči zaměstnancům DPP (mzdy za prosinec), účet 333.0400 = 21 579,00 Kč
- Závazky – sociální pojistné, účet 336.0300 = 22 829,00 Kč (4 712,00 Kč zaměstnanci a 18 117,00 Kč zaměstnavatel)
- Závazky – zdravotní pojistné, účet 336.0400 = 9 784,00 Kč (3 262,00 Kč zaměstnanci a 6 522,00 Kč zaměstnavatel)
- Závazky daň záloha zaměstnanci HPP, účet 342.0300 = 6 105,00 Kč
- Závazky daň zaměstnanci DPP, účet 342.0400 = 8 143,00 Kč (z toho za prosinec 4 071,00 Kč, nedoplatek za červen 1 854,00 Kč a nedoplatek za září 2 218,00 Kč)
- Závazky vůči dodavatelům, účet 321.0001 = 1 763,96 Kč



CSNN

CENTRUM SLUŽEB
PRO NESLYŠÍCÍ A NEDOSLYCHAVÉ
O.P.S.

- Závazky daň zaměstnanci DPP, účet 342.0400 = 8 143,00 Kč (z toho za prosinec 4 071,00 Kč, nedoplatek za červen 1 854,00 Kč a nedoplatek za září 2 218,00 Kč)
- Závazky vůči dodavatelům, účet 321.0001 = 1 763,96 Kč
- Ostatní krátkodobé závazky, účet 378.0300 = 13 000, Kč
- Dohadné účty pasivní – spotřeba energií, účet 389.0300 = 4 781,10 Kč
- Pohledávky za poskytnuté dotace, účet 348.0300 = 40 000,- Kč, dotace na projekt k dotaci EU v lednu 2016

Dary

Počáteční stav darů (rezervní fond) k 1. 1. 2015 byl 1 043 905,00 Kč, k financování doplňkové činnosti bylo v roce 2015 použito celkem 268 181,85 Kč.

Organizace v roce 2015 obdržela finanční dar v částce 750 000,00 Kč.

Zůstatek darů (rezervního fondu) k 31. 12. 2015 činí 1 526 503,15 Kč.

Datum sestavení: 31. 3. 2016

Zpracovala: Bc. Barbora Brveníková

Mgr. Aneta Hašková, ředitelka
statutární zástupce





WARIDO audit s.r.o.
Poděbradova 2738/16
702 00 Ostrava
Česká republika

Tel: +420 596 014 222
www.warido.cz

zapsána Krajským soudem
v Ostravě, oddíl C, vložka 50252
IČ: 268 44 257
DIČ: CZ26844257

Zpráva nezávislého auditora zakladateli organizace Centrum služeb pro neslyšící a nedoslýchavé, o.p.s.

Provedli jsme audit přiložené účetní závěrky organizace Centrum služeb pro neslyšící a nedoslýchavé, o.p.s., která se skládá z rozvahy k 31. 12. 2015, výkazu zisku a ztráty za rok končící 31. 12. 2015 a přílohy této účetní závěrky, která obsahuje popis použitých podstatných účetních metod a další vysvětlující informace. Údaje o organizaci Centrum služeb pro neslyšící a nedoslýchavé, o.p.s. jsou uvedeny v bodě 1 přílohy této účetní závěrky.

Odpovědnost statutárního orgánu účetní jednotky za účetní závěrku

Statutární orgán organizace Centrum služeb pro neslyšící a nedoslýchavé, o.p.s. je odpovědný za sestavení účetní závěrky, která podává věrný a poctivý obraz v souladu s českými účetními předpisy, a za takový vnitřní kontrolní systém, který považuje za nezbytný pro sestavení účetní závěrky tak, aby neobsahovala významné nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou.

Odpovědnost auditora

Naši odpovědností je vyjádřit na základě našeho auditu výrok k této účetní závěrce. Audit jsme provedli v souladu se zákonem o auditorech, mezinárodními auditorskými standardy a souvisejícími aplikačními doložkami Komory auditorů České republiky. V souladu s těmito předpisy jsme povinni dodržovat etické požadavky a naplánovat a provést audit tak, abychom získali přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti.

Audit zahrnuje provedení auditorských postupů k získání důkazních informací o částkách a údajích zveřejněných v účetní závěrce. Výběr postupů závisí na úsudku auditora, zahrnujícím i vyhodnocení rizik významné nesprávnosti údajů uvedených v účetní závěrce způsobené podvodem nebo chybou. Při vyhodnocování těchto rizik auditor posoudí vnitřní kontrolní systém relevantní pro sestavení účetní závěrky podávající věrný a poctivý obraz. Cílem tohoto posouzení je navrhnout vhodné auditorské postupy, nikoli vyjádřit se k účinnosti vnitřního kontrolního systému účetní jednotky. Audit též zahrnuje posouzení vhodnosti použitých účetních metod, přiměřenosti účetních odhadů provedených vedením i posouzení celkové prezentace účetní závěrky.

Jsme přesvědčeni, že získané důkazní informace, které jsme získali, poskytují dostatečný a vhodný základ pro vyjádření našeho výroku.

Výrok auditora

Podle našeho názoru účetní závěrka podává věrný a poctivý obraz aktiv a pasiv organizace Centrum služeb pro neslyšící a nedoslýchavé, o.p.s. k 31. 12. 2015 a nákladů, výnosů a výsledku jejího hospodaření za rok končící 31. 12. 2015 v souladu s českými účetními předpisy.

Ostatní informace

Za ostatní informace se považují informace uvedené ve výroční zprávě mimo účetní závěrku a naši zprávu auditora. Za ostatní informace odpovídá vedení organizaci.

Náš výrok k účetní závěrce se k ostatním informacím nevztahuje, ani k nim nevydáváme žádný zvláštní výrok. Přesto je však součástí našich povinností souvisejících s ověřením účetní závěrky seznámení se s ostatními informacemi a zvážení, zda ostatní informace uvedené ve výroční zprávě nejsou ve významném nesouladu s účetní závěrkou či našimi znalostmi o účetní jednotce získanými během ověřování účetní závěrky, zda je výroční zpráva sestavena v souladu s právními předpisy nebo zda se jinak tyto informace nejeví jako významně nesprávné. Pokud na základě provedených prací zjistíme, že tomu tak není, jsme povinni zjištěné skutečnosti uvést v naší zprávě.

V rámci uvedených postupů jsme v obdržení ostatních informacích nic takového nezjistili.

V Ostravě dne 30. září 2016

WARIDO audit s.r.o.

Poděbradova 2738/16, 702 00 Ostrava – Moravská Ostrava

Číslo auditorského oprávnění auditorské organizaci 449


prof. Ing. Renáta Hótová, Dr.

Číslo auditorského oprávnění auditora 1372



